

## SK PRÍRUČKA POUŽÍVATEĽA

Vážený klient spoločnosti Alpen,


Ďakujeme, že ste si vybrali Alpen, hrdú švajčiarsku značku. Naše vysokokvalitné výrobky navrhujeme a vyrábame tak, aby spĺňali požiadavky našich zákazníkov a zároveň ctili naše švajčiarske dedičstvo dokonalosti a remeselnej zručnosti. Naše výrobky sú skonštruované tak, aby spoľahlivo poskytovali výkon aj v tých najnáročnejších podmienkach.

Alpen predstavuje nielen špičkové služby a kvalitu, ale stelesňuje aj hodnoty prírodných remeselníkov, ducha hôr a úctu k prírode – vlastnosti hlboko zakorenené vo švajčiarskej kultúre. Naši predajcovia poskytujú odborné poradenstvo, podrobné návody a komplexné podporné služby.

V spoločnosti Alpen sme hlboko oddaní trvalo udržateľnému a zodpovednému riadeniu podniku. Táto používateľská príručka Vám pomôže pri bezpečnom a vhodnom používaní Vašho výrobku Alpen, aby ste maximalizovali jeho životnosť vo Vašom pracovnom prostredí.

Vážime si Vašu dôveru v našu značku a dúfame, že sa Vám bude produkt Alpen páčiť.

S úctou,



Nabil Francis  
Generálny riaditeľ  
spoločnosti Alpen

## OBSAH SÚPRAVY

- 1x Používateľská príručka vrátane vyhlásenia o zhode
- 1x Elektrické nožnice ALPEN WILDHORN 40
- 1x Batéria 21,6V, 2,6Ah
- 1x Batéria 21,6V, 4,5Ah
- 1x Predlžovací kábel batérie
- 1x Brúsič
- 1x Prítláčny mazací lis s tukom
- 1x Púzdro, púzdro na batérie a opasok
- 1x 3-cestná nabíjačka
- 1x Imbusový kľúč
- 1x 13mm kľúč
- 1x Krížový skrutkovač
- 1x Skrutkovač s plochou hlavou

## POPIS VÝROBKU

1. Čepel'
2. Kovadlinový nôž
3. LCD displej
4. Tlačidlo ON/OFF
5. Batéria
6. Spúšťač
7. Mazacia skrutka

Pozrite si obrázky na strane (3).

## ČÍTAJTE POZORNE

Je nevyhnutné prečítať si všetky bezpečnostné, údržbové a iné pokyny uvedené v tejto používateľskej príručke. Dodržiavajte pokyny a obrázky uvedené v tomto dokumente.

V tejto príručke sa stretnete s upozoreniami a informáciami s nasledujúcimi názvami: UPOZORNENIE, VAROVANIE alebo POZOR. POZNÁMKA poskytuje dodatočné informácie, objasňuje určitý bod alebo podrobne vysvetľuje krok, ktorý treba vykonať. VAROVANIE alebo UPOZORNENIE označujú postup, ktorého zanedbanie alebo nesprávne vykonanie môže mať za následok vážne zranenie a/alebo poškodenie. ZÁRUKA označuje, že v prípade nedodržania postupov alebo pokynov by sa na prípadné poškodenie nevzťahovala záruka a majiteľ by musel znášať náklady na opravu.

Žiadna časť tohto návodu na obsluhu sa nesmie reprodukovat' bez písomného súhlasu spoločnosti ALPEN. Technické údaje a obrázky uvedené v tejto používateľskej príručke slúžia ako návod a v žiadnom prípade nie sú zmluvne záväzné. Spoločnosť ALPEN si vyhradzuje právo upravovať alebo vylepšovať svoje výrobky podľa vlastného uváženia bez toho, aby o tom informovala zákazníkov, ktorí už vlastnia podobný model. Táto používateľská príručka tvorí neoddeliteľnú súčasť náradia a má sa odovzdať každému novému majiteľovi.

**NEPOKÚŠAJTE sa otvoriť žiadnu časť nožnice WILDHORN 40 (hrozí riziko poškodenia; čo je dôležitejšie, stratili by ste tým záruku).**

Akékoľvek práce počas záručnej doby môže vykonať len spoločnosť ALPEN alebo predajca autorizovaný spoločnosťou ALPEN.

Starostlivo si uchovávajte údaje o svojom zariadení (pozri štítky na rôznych komponentoch), aby ste uľahčili komunikáciu s naším popredajným servisom a predišli chybám pri zasielaní náhradných dielov. Viac informácií o záruke dodávanej s náradím ALPEN nájdete na našej webovej stránke: <https://alpenwistools.com/>.

Pred prvým použitím: **PREČÍTAJTE SI POZORNE TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU.**

Varování	
Přečtěte si příručku	
Nepoužívejte za deště	
Může dojít k požezání nebo poranění	
Dodržujte pokyny pro recyklaci	
Baterie LI-ION	
Nespalujte	
Neponožujte	

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Vaše zariadenie obsahuje množstvo materiálov, ktoré možno opätovne použiť alebo recyklovať. Odovzdajte ho svojmu predajcovi alebo autorizovanému predajcovi na recykláciu/likvidáciu.



## BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Elektrické nožnice ALPEN WILDHORN 40 sú profesionálny nástroj, ktorý sa používa výlučne na strihanie stromov, krovín a viniča.

Výrazne uláhcí prerezávanie stromov a údržbu parkov, záhrad, lesov a viníc.

Spoločnosť ALPEN odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním, na ktoré nie je zariadenie určené.

Spoločnosť ALPEN sa ďalej zrieka zodpovednosti za škody spôsobené použitím neoriginálnych dielov alebo príslušenstva.

Používajte osobné ochranné prostriedky. Používanie ochranných prostriedkov, ako sú rukavice, ochrana očí a uší, sa dôrazne odporúča a pomôže znížiť riziko poranenia.

Nožnice WILDHORN 40 nesmú používať osoby s kardiostimulátorom bez súhlasu lekára.

### ⚠ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA SÚVISIACE S POUŽÍVANÍM NÁSTROJA

Pred začatím akejkoľvek práce na náradí (výmena noža (1)... ) skontrolujte, či je náradie vypnuté. Strihacie nožnice WILDHORN 40 nerozoberajte. Povolené sú len operácie uvedené v tejto používateľskej príručke.

Strihacie nožnice WILDHORN 40 neskladujte vo vlhkom alebo horúcom prostredí.

Nepokúšajte sa rezať, ak je priemer príliš veľký alebo ak ide o iný materiál ako drevo, pokiaľ to nie je výslovné uvedené. Uschovajte si originálny obal na uskladnenie záhradníckych nožíc WILDHORN 40 pre prípad, že by ste ich museli poslať späť na servis alebo opravu.

Nástroj uchovávajte mimo dosahu detí.

Ak nožnice na konáre WILDHORN 40 nepoužívate, zatvorte čepeľ (1) a náradie vždy vypnite, aby nedošlo k poraneniu a hlbokému vybitiu akumulátora (5).

Nikdy nepoužívajte náradie, ak je poškodené, nesprávne nastavené alebo neúplne zmontované.

Medzi voľnou rukou a náradím udržiavajte minimálnu bezpečnostnú vzdialenosť 20 cm.

Dávajte pozor na akýkoľvek materiál, ktorý by sa mohol pri prerezávaní uvoľniť, pretože to môže viesť k prípadnému zraneniu alebo poškodeniu majetku. Používateľ a okolostojace osoby musia nosiť ochranné okuliare.

Vždy noste vhodnú obuv a oblečenie.

Nepoužívajte v daždi alebo vo vode.

Strihacie nožnice používajte opatrne.

Prerezávacie nožnice v súlade s CE.

Zariadenie sa musí používať v teplotnom rozsahu od -10 °C do +60 °C.

## BATÉRIA

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE, KTORÉ SI TREBA PREČÍTAŤ PRED POUŽITÍM – UPOZORNENIE

Obsahuje nebezpečné materiály (lítiové batérie podľa predpisu UN 3480 alebo UN 3481, trieda 9), a preto podlieha pravidlám a obmedzeniam týkajúcich sa podmienok prepravy, skladovania a recyklácie.

Spoločnosť ALPEN nenesie zodpovednosť v prípade nedodržania týchto pokynov.

### MANIPULÁCIA A NABÍJANIE

Ak je viditeľná zjavná vizuálna chyba, batériu nepoužívajte.

Pri dobíjaní používajte iba kompatibilnú nabíjačku batérií predávanú s originálnym zariadením ALPEN.

Počas nabíjania nenechávajte batériu bez dozoru.

Batéria sa musí nabíjať v suchej vetranej miestnosti, kde teplota neprekročí stanovené hodnoty (4 °C a +45 °C).

Pred uskladnením musí byť batéria úplne nabitá, a to po ukončení sezóny prerezávania.

Mimo sezóny prerezávania nabíjajte batériu každé tri mesiace, aby ste zabránili jej hlbokému vybitiu.

Ak zistíte opuch a/alebo nezvyčajné teplo, zápach alebo zmenu farby kontaktov, batérie nepoužívajte a zlikvidujte ich v miestnom recyklačnom centre.

Neponárajte ho do vody ani ho nevystavujte vysokej vlhkosti.

Nepoužívajte ani neumiestňujte v blízkosti zdroja tepla alebo na silnom slnečnom svetle.

Nevystavujte mikrovlnným rúram ani vysokému tlaku.

Uchovávajte mimo dosahu detí.

Batérie vždy uchovávajte mimo horľavých materiálov!

## INDIKÁCIA NA POUŽITIE A SKLADOVANIE

### ⚠ UPOZORNENIE

Pri prvom uvedení záhradníckych nožníc WILDHORN 40 do prevádzky pred použitím úplne nabite batérie (5).

Pred uskladnením na konci sezóny sa uistite, že sú batérie úplne nabité. Ak batériu skladujete dlhodobo, odporúčame ju nabíjať každé 3 mesiace.

## TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

### STRIHACIE NOŽNICE

Produkt	ALPEN WILDHORN 40
Rezná kapacita	V závislosti od druhu dreva od 1 do 40 mm
Hmotnosť záhradníckych nožníc	1326 g

### ŠPECIFIKÁCIE BATÉRIE 21.6V

Menovité napätie	21.6V
Počet buniek	6
Koncové nabíjacie napätie	25.2V

Napätie na konci vybitia	16.8V	
Maximálny nabíjací prúd	1.5A	
Menovitá kapacita	56.16Wh (2.6Ah)	97.2Wh (4.5Ah)
Teplotný rozsah nabíjania	0 - 25°C	

Náradie sa musí používať len s batériou ALPEN HW-DQ6S2IDC/HW-DQ6S18PT a nabíjačkou ALPEN WEC-42WEAP-25200150AA.

## POUŽITIE

### ZAPNUTIE A VYPNUTIE NÁSTROJA

Vložte batériu (5) do puzdra nožníc.

Po vložení batérie stlačte a podržte tlačidlo (4) približne jednu sekundu. Ozve sa dlhý akustický signál. Dvakrát po sebe rýchlo stlačte spúšť (6). Ozve sa trojitý akustický signál a nôž sa otvorí.

V tomto okamihu je stroj pripravený na použitie.

Ak chcete nožnice WILDHORN 40 vypnúť, zatvorte nôž (1) stlačením spúšte (6) na približne štyri sekundy, kým nebudete počuť druhý dvojité signál (režim puzdra), potom spúšť uvoľníte a stlačte spínač (4) na 1 sekundu. Strihacie nožnice môžete dočasne vypnúť aj pomocou režimu puzdra (pozrite si odsek "Režim puzdra").

### REŽIM SEMI-OPEN

Používateľ môže kedykoľvek nastaviť čepeľ do polootevoreného režimu. To môže byť užitočné pri rezaní konárov s malým priemerom.

Ak chcete aktivovať polootevorený režim, držte spúšť stlačenú 2 sekundy, kým sa neozve dvojité akustický signál. Ak chcete pokračovať v práci, uvoľníte spúšť. Ak sa chcete vrátiť do režimu úplného otvorenia, postupujte rovnako.

### PROGRESÍVNY REŽIM

Strihacie nožnice sa môžu používať v progresívnom alebo neprogresívnom režime. Ak chcete prepnúť z jedného režimu do druhého, vypnite náradie, potom podržte spúšť (6) a stlačte tlačidlo ON/OFF (4) na 4 sekundy, kým sa neozve dlhý akustický signál.

- Neprogresívny režim: po stlačení spúšte sa nôž automaticky úplne zatvorí
- Progresívny režim: nôž sa bude pohybovať podľa polohy spúšte

### POHOTOVOSTNÝ REŽIM

Režim puzdra záhradníckych nožníc /pohotovostný/ umožňuje udržiavať čepeľ zatvorenú bez použitia spínača (4). Ak chcete tento režim aktivovať, stlačte spúšť (6) a podržte ju stlačenú 4 sekundy : ozve sa

dvojitý akustický signál, ktorý signalizuje, že nožnice sú v pohotovostnom režime. Ak chcete obnoviť prácu, stlačte spúšť dvakrát rýchlo; nôž sa presunie do otvorenej polohy (ako pred zatvorením) a bude možné vykonať nový strihací cyklus.

Po 3 minútach bez stlačenia spúšte sa nožnice automaticky prepnú do režimu puzdra.

Po 10 minútach nečinnosti sa nástroj úplne vypne.

#### ⚠ UPOZORNENIE

To neznamená vypnutie náradia, ale len pomoc pri jeho uložení do puzdra. Buďte opatrní a dávajte pozor, pretože pohyb (dvojité cvaknutie) spúšte **(6)** otvorí nôž **(1)**.

#### LCD OBRAZOVKA

Po zapnutí nožnic sa na LCD displeji **(3)** na krátky čas zobrazí počet strihov vykonaných od skonštruovania nástroja v našej továrni. Po jednej sekunde sa na obrazovke zobrazí počet rezov vykonaných od posledného zapnutia nožnic.

Môžete tiež zobraziť úroveň nabitia batérie v percentách. Toto číslo môže počas používania kolísat a stabilizuje sa po niekoľkých sekundách nečinnosti.

#### BRÚSENIE /OSTRENIE/

Táto operácia je veľmi dôležitá, pretože určuje kvalitu rezu a životnosť noža (1), mechanických častí a životnosť batérie (5). Frekvencia ostrenia závisí od rezaného dreva (tvrdosť a priemer), rýchlosti rezania a kvality ostriaceho nástroja (odporúča sa ostriaci nástroj ALPEN). Preto je v prvých dňoch používania dôležité pravidelne kontrolovať ostrosť noža (1) a v prípade potreby ho naostriť (kontrola každú hodinu Vám čoskoro poskytnie predstavu o tejto frekvencii). Pri intenzívnom reze sa odporúča každodenné ostrenie počas celej reznej sezóny. Čepel (1) vždy naostrite, keď je prístroj WILDHORN 40 vypnutý.

#### ⚠ UPOZORNENIE

Po prvej polhodine používania je potrebné nôž prvýkrát naostriť. Postup ostrenia nájdete na našej oficiálnej webovej stránke (QR kód na začiatku tohto návodu na použitie).

#### ÚDRŽBA

Pravidelne čistite reznú hlavu čistiacim prostriedkom a mazivom, ktoré poskytuje ochranu pred koróziou.

Predovšetkým odstráňte všetky nánosy šťavy na noži **(1)** a protiostriť **(2)**.

Pravidelne čistite telo nástroja vlhkou handričkou.

Denne premazávajte mazaciu hlavicu protiostria **(2)** nanosením maziva ALPEN pomocou špeciálneho mazacieho lisu do mazacej hlavice **(7)**.

Strihacie nožnice WILDHORN 40 nenechávajte na zemi ani na mieste, kde by boli vystavené poveternostným vplyvom.

#### MIMO OBDOBIA REZU

Nožnice WILDHORN 40 skladujte v puzdre, mimo dosahu tepla, prachu a vlhkosti.

#### NEFUNKČNOSŤ

Ak nožnice nefungujú správne, obráťte sa na našu webovú stránku [www.alpen.tools](http://www.alpen.tools). alebo na Vášho predajcu.

### ŠPECIFIKÁCIE

Tieto špecifikácie slúžia len ako usmernenie a v žiadnom prípade nie sú zmluvne záväzné.

Spoločnosť ALPEN si vyhradzuje právo vykonať akékoľvek zmeny v konštrukcii a výrobe, ktoré považuje za potrebné na zvýšenie dokonalosti.

### ZÁRUKA

Akékoľvek ďalšie informácie týkajúce sa záruky na nástroje nájdete na našej webovej stránke [www.alpen.tools](http://www.alpen.tools).

Text bol preložený z anglického originálu. V prípade rozporu vo výklade medzi pôvodnou a preloženou verziou je autentickým textom pôvodná verzia.